

**Zeitschrift:** Schweizer Revue : die Zeitschrift für Auslandschweizer  
**Band:** 31 (2004)  
**Heft:** 2  
  
**Rubrik:** Briefkasten

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 06.10.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Die eigene Sprache schätzen**

Schweizer Revue 6/03, Dossier

Schwyzerdütsch ist Teil des reichen und vielfältigen kulturellen Erbes der Deutschschweiz, das unbedingt erhalten werden muss. Mit seiner grammatikalischen Struktur und seinem einzigartigen Vokabular bildet Schwyzerdütsch eine eigene Sprache und nicht bloss einen Dialekt. Es ist erfreulich, dass die Deutschschweizer nun endlich zu ihrer eigenen Sprache und Kultur stehen.

*Daniel Guggisberg  
Redondo Beach, USA*

**Als Amerikaner Dialekt lernen**

Schweizer Revue 6/03, Dossier

Herzlichen Dank für die hervorragenden Links zum Thema. Als Amerikaner mit US-Englisch als Muttersprache bekundete ich immer Mühe, meinen Mund zu hochdeutschen Vokalen zu formen. Als ich vor vielen Jahren in der Schweiz lebte, stellte ich zu meiner Überraschung fest, dass mein «Mid-western American»-Akzent sehr gut zum schweizerdeutschen Dialekt passte. Von den Umlauten abgesehen sind die komplexen Vokallaute der schweizerdeutschen Dialekte meiner

englischen Muttersprache nicht allzu fremd. Obwohl mich kein muttersprachiger Deutschschweizer für einen Landsmann halten würde, komme ich mit Züridütsch ganz gut zurecht.

*Jim Shields  
Westfield, Indiana, USA*

**Es geht auch auf Englisch**

Schweizer Revue 6/03, Dossier

Ich bin Berner Ursprungs und mit einem Franzosen (russischen und englischen Ursprungs) verheiratet. Leider habe ich den Moment verpasst, unseren beiden Söhnen «Schwyzerdütsch» beizubringen – heute kennen sie lediglich einige schweizerdeutsche Redewendungen. Wenn sie mit ihren Cousins (die sich ihrerseits in der französischen Sprache nicht gerade zu Hause fühlen) in Zürich zusammentreffen, unterhalten sie sich ...well, in English! Und es funktioniert.

*Terry Hugot  
Albi, Frankreich*

**Polemisch und unfair**

Schweizer Revue 6/03, Fokus

Das massive Unbehagen Ihres Redaktionsteams über den Erfolg der SVP bei den eidgenössischen Parlaments-

wahlen, gefolgt von der Wahl der Herren Blocher und Merz in den Bundesrat, ist in Ihren Kommentaren beinahe mit Händen zu greifen. Dabei war schon lange abzusehen, dass die Wähler sich nicht länger mit Zauberformeln von vorgestern ruhig stellen lassen. Dass Sie sich erdreisten, Ihren Pressespiegel mit «Unterwegs zum Haiderismus» zu betiteln, nur weil eine einzige spanische Zeitung diesen Bezug gewählt hat, ist polemisch und verletzt die journalistische Fairness.

*H. Nägeli  
Nagoda/Kalutara, Sri Lanka*

**Notwendige Revue online**

Schweizer Revue 6/03, Internet

Als Chefredakteur in der Öffentlichkeitsarbeit unserer

Tiroler Landesregierung und als Chefredakteur der Landeszeitung sowie als Ehemann meiner aus der Schweiz stammenden Frau lese ich immer mit grossem Interesse die «Schweizer Revue» als politisches und kulturelles Bindeglied zu meiner Verwandt- und Bekanntschaft in den Kantonen St. Gallen, Zürich und Thurgau. Die Online-Umsetzung ist in heutigen Zeiten und gerade in Ihrem weltumspannenden Auftrag eine unverzichtbare Kommunikations-schiene und ich freue mich über diese neue Ausgabe-Plattform.

*Rainer Gerzabek  
Innsbruck, Österreich*

Inserat



The fascinating world of High Tech Engineering: join now!

# System Technology

**University of Applied Sciences Northwestern Switzerland Olten**

Riggenbachstrasse 16  
4600 Olten  
Switzerland  
Phone +41 (0) 848 821 011

**Bachelor Degree in Microsystems**

- New courses start in Oct 2004
- All courses in English

Join Olten Campus at the Jurassic Arc.

[www.fhso.ch](http://www.fhso.ch)

Inserat



# Schweizerzeit

**Bürgerlich-konservative Zeitung für Unabhängigkeit, Föderalismus und Freiheit**

Herausgeber:  
Nationalrat Dr. Ulrich Schlüer

vierzehntätiglich  
Probenummern: 2 Ausgaben gratis  
Tel. 0041 52 301 31 00 – Fax 0041 52 301 31 03  
E-Mail: [abonnement@schweizerzeit.ch](mailto:abonnement@schweizerzeit.ch) – [www.schweizerzeit.ch](http://www.schweizerzeit.ch)

**...damit Sie erkennen, wie in der Schweiz das Bankkunden-geheimnis verteidigt wird.**

